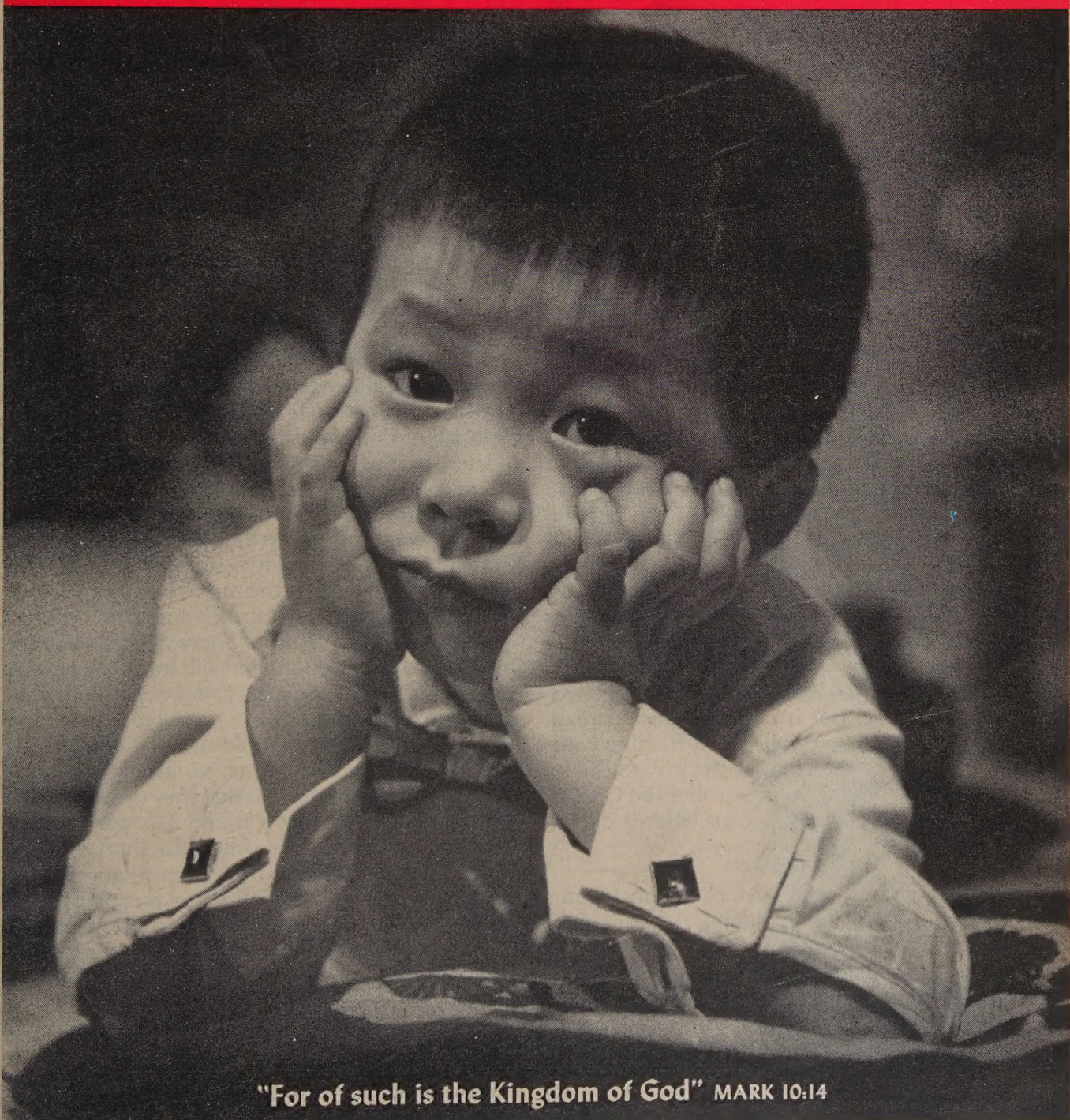


AUGUST 1958

Vol. 103, No. 6

 BIBLE
SOCIETY

Record



"For of such is the Kingdom of God" MARK 10:14

The Church in the House

"THE CHURCHES OF ASIA SALUTE YOU. AQUILA AND PRISCILLA SALUTE
YOU MUCH IN THE LORD, WITH THE CHURCH THAT
IS IN THEIR HOUSE." I CORINTHIANS 16:19

THE REV. E. H. ROBERTSON, Bible Study Secretary for the United Bible Societies, is conducting a study on "The Place and Use of the Bible in the Life of the Churches." A recent monthly letter describes some of the ways in which a renewed use of the Bible is affecting evangelism. Here are a few excerpts from that letter:

House Churches

The church in many parts of the world has discovered the technique of the small group as a means of influencing those outside. The small group has sometimes been the discussion group and sometimes the house church or the house meeting. It has proved a means of evangelism as well as a method of deepening the spiritual life of the local church.

Tell Scotland Movement

The Church of Scotland has made serious efforts to become a parish church again and has felt its responsibility for all who live in the parish. This has led to elders' meetings, which are for all those who live in a specific part of the parish. These elders' meetings sooner or later become Bible-study groups, but they insist upon Bible study with a difference. In particular they try to avoid the academic. The main concern is always to serve the area, and Bible study has to be seen in that context. The whole house-church movement in Scotland began by being firmly related to practical service, but it has long since spread into evangelism. When you begin by helping your neighbor, you soon realize that the greatest help you can give to him lies in presenting the Gospel in such a way that he will accept what it offers.

Spiritual Pedigree

House churches start for various reasons. Some reasons are as old as those which led Aquila and Priscilla of St. Paul's day to make their home into a church. Devout Christians everywhere want to gather and talk about their faith to kindred souls and to read their Bibles together.

Sometimes it is simply a matter of trying to weld a neighborhood into a community, and this is particularly true of suburbs. In many of the suburbs of Oslo there are today neighborhood groups where Christians who live in neighboring streets can come together regularly to help construct a community in their area. Whatever be the reason for the small group, it soon becomes a Bible-study group, and guidance is sought. The experience of wartime Britain was that many of these groups profited from lay leadership. In Amsterdam three of the leading scholars of the church have compiled a small booklet of specimen Bible discussions, showing how ordinary people without a theological training can direct a general discussion of Bible passages. It is appropriately called "According to the Strength of Every Member."

Norway Neighborhood Groups

In Norway the neighborhood groups have been particularly good. Mr. Robertson visited one in a suburb of Oslo made up entirely of housewives and led by one of them. It was not always the same leader, and the group met in different homes. They went round the neighborhood, and whoever was the hostess for the evening would lead the Bible study. They met for refreshment and general talk about the problems of the neighborhood and then moved off to another part of the room for Bible study. There the passage for study was read through, and the leader began by referring to the commentary and explained what she made of the passage.

The women had a simple method of marking their verses with little signs: an arrow if a verse struck them; a question mark if they didn't understand it; and a star or a flame if it particularly appealed to them. This simple method enabled the least experienced of the group to go through the passage and say which verse puzzled her or which verse impressed her. They all prepared the passage beforehand, and everybody seemed to have something to say, even if it was only to describe her impressions of the passage. These

(Continued on page 90)

Bible Society Record

A JOURNAL DEDICATED TO THE WIDER DISTRIBUTION AND USE OF THE
HOLY SCRIPTURES

VOLUME 103

AUGUST · 1958

NUMBER 6

Editorial

FOR OF SUCH IS THE KINGDOM OF GOD

MANY YEARS ago a little boy about ten years old lived in a village along the Sea of Galilee. He had heard that the great Teacher was coming to town. His mother had promised him that he could go with the other children. Early the next morning he caught a couple of fish. While his mother was preparing the lunch, he rushed excitedly in and out of the house, asking one question after another, urging her to hurry. Finally lunch rolled up and he scampered away with the rest of the boys.

On their way they heard that Jesus had taken a boat and had gone to the other side of the lake. Disappointment filled his face; but hesitating only for a moment, he set out with the rest to walk around the lake. Dust arose in clouds as hundreds of people thronged along the road. When he finally arrived, there were almost five thousand people gathered along the shore.

The little lad was swallowed up in the big crowd, but he was determined to get as near to Jesus as possible. Once a man by the name of Andrew almost stumbled over the boy and was about to push him aside, when Andrew suddenly remembered the words of Jesus, "Let the children come to me." So he smiled at the boy. The boy grinned back and said, "My mother made me a lunch of five loaves and two fish. I caught the fish myself, early this morning."—"That's fine," Andrew replied: "I'm a fisherman too."

As the hours passed Jesus finally turned to Philip and said, "Where shall we buy bread to feed these people?" Philip, astonished, replied: "Why, two hundred pennyworth of bread is not sufficient for them, that everyone may take a little. Send them home." The other Disciples were tired and wearily agreed with Philip.

Jesus, however, quietly surveyed the crowd, and not far away He noticed the same small lad tugging at the tunic of Andrew. "Please," stammered the boy, holding forth his lunch, "give it to Him." Andrew then turned to the Master, "There's a lad here with five barley loaves and two fish"; but suddenly Andrew stopped and, turning red with embarrassment when he saw the astonished faces of the other Disciples, he lamely added, "but what are they among so many?"

But already the little lad had torn off the wrappings of the lunch and with a gasp of excitement gave them to Jesus. Andrew must have seen the big, trustful and responsive eyes of the boy gazing into the shining face of Jesus. Then Andrew began to know the meaning of a childlike faith that responds with trust to the simple invitation of Jesus, "Let the children come to me." The Bible Society knows that children around the world respond to this invitation whenever Jesus speaks in their language, "for of such is the Kingdom of God."



Montmeyer

South America



Fujihira

Africa



Fujihira

Japan

Chain Reaction

SEVEN YEARS AGO Gary Tostrud of the Racine Lutheran Layman's League was attracted by an article in the *Bible Society Record* describing the distribution of Scripture Portions in the bus depots of California.

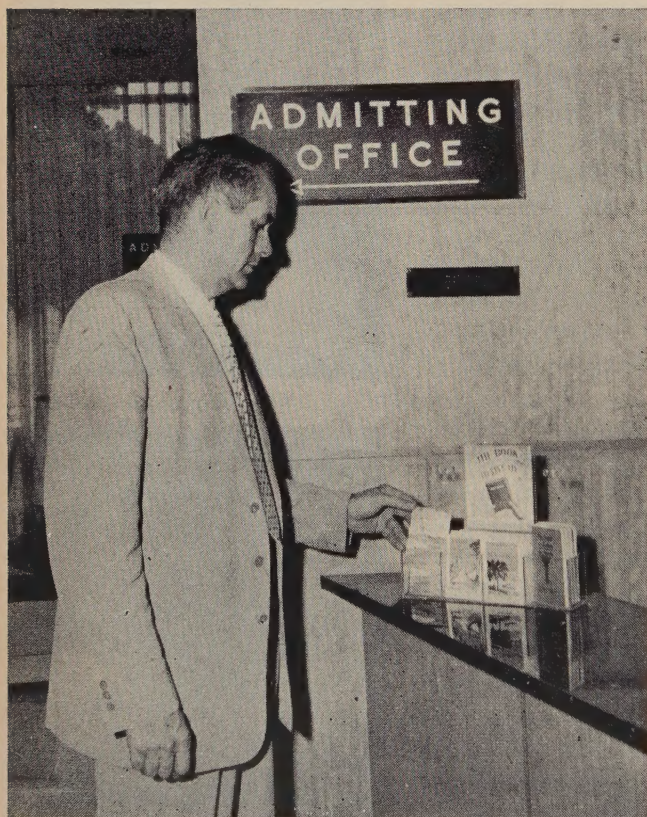
It started a chain reaction, for since that time interested Christians in a southern Wisconsin city set about to promote a similar plan in their state. At year's end thirty Scripture Portion racks had been strategically placed in bus depots in many southern Wisconsin communities.

One new modern hospital willingly consented to place a rack in the waiting room on each of its five floors. Although each rack contains one hundred Portions, most of the racks have to be refilled every two weeks. Some locations are so strategic, Scripture replacements are needed every week.

At one hospital a woman with



The comfort of the Gospel is welcomed in hospital waiting rooms



Although each rack contains one hundred Portions, most of the racks have to be refilled every two weeks

grief on her face told the person filling the racks that it was a wonderful experience for her to find these little books in the hospital. Her household had forgotten about God, and this was the first time she had read any part of the Bible since she was a child. She asked for several copies to share with her family.

Lutheran Leaguer Tostrud can testify to many other wonderful experiences and says that there is a joyful satisfaction in his heart each time he makes his periodic visit to fill the racks. Each empty rack means that the seeds of eternal truth have been sown in the hearts of some people, and the words of divine comfort have helped others.

The cooperation of most bus-station managers and hospital administrators is a most gratifying experience. When it is explained that they are not merely tracts or even commentaries, but simply the Word of God, and that they will be placed in racks that will be kept neat and clean and regularly checked, permission is nearly always granted.

Thus an idea that began in California eight years ago under the guidance of the late Secretary Bayless started a chain reaction that has spread to Wisconsin, Ohio and Virginia. Devoted men and women who love the Bible and have faith in its teaching share it with their friends, their neighbors, the sick and the wayfarer on the street. This is "chain reaction" at its best bringing the Word of God to all.

The Bombay Bible Van

LAST YEAR the American Bible Society helped the Bible Society of India and Ceylon purchase a Bible van. The first tour took place early this year from January 13 to 28. The team of three covered 901 miles and distributed 2,776 copies of the Scriptures—Portions, Testaments and Bibles. As the first trip it was highly experimental, and its success was due to the arrangements of the Rev. N. L. Sane and to the splendid cooperation of pastors, church members and volunteers.

The tour proved that the van is a useful asset in the work of the Society and brings the Scriptures within reach of people in villages who in many instances have never heard the name of Jesus Christ. It has also created an interest among church members in the work of distribution as well as in the work of the Bible Society generally.

A Bible van with books on display is a great attraction, and an added feature is the loud-speaker through which music and addresses may be broadcast. Books carried were in English, Marathi, Hindi, Gujarati, Kanarese and Urdu. Everywhere the van met the needs for the Word of God and opportunities to distribute it were tremendous. The people were friendly, and on all occasions authorities were most helpful.

Sholapur, with a population of 277,000, was the first stop. During the visit a large annual *mela* was being held, and thousands of people were in town for the occasion. Here the Rev. N. L. Sane, Secretary of the Sholapur Branch of the Bible Society, sells Scriptures in the compound of the First Marathi



Miss R. Dongre (left), a volunteer, showing Scriptures to townspeople along route of first Bible van tour.

Church. He (with volunteers) sold over 1,000 copies of the Scripture* in four days.

The next stop was Osmanabad. Here they were met by the Rev. J. Malelu, pastor, a young man of eighty-five full of vim, vigor and vitality. In this town a Hindu medical doctor who is also a Maharastrian poet brought out a Marathi Bible, which he had read so often that it was beyond repair. He was so anxious to get a new copy that he bought one and donated the used one to the Bible Society.

Another important village was Bijapur, famous for its many monuments and an ancient Whispering Gallery. In a large school compound the Gospel in song and word was presented to 1,000 students.

Following the Sunday morning service, at which time Secretary Rankin and Miss R. Dongre gave the messages, the worshipers gathered around the Bible van for their Scriptures. Bijapur was fertile ground. In two and a half days 650 copies of the Scriptures in Kanarese and Marathi were distributed. All Scriptures in India are sold at far below cost.

Postscript from Secretary Rankin: "We are grateful to all who helped in this our first effort with the Bible van, and we are confident that many people who before did not know anything about Jesus Christ now know something of His saving power."



During Bombay tour people quickly gathered about Bible van. Van has show windows on each side with shelves for books, also carries projector and films.

ANNUAL MEETING IN PHILADELPHIA

THE 142nd Annual Meeting of the American Bible Society was held in the Arch Street Methodist Church, Broad and Arch Streets, Philadelphia, Pennsylvania, at 2:30 p.m. on Thursday, May 8, 1958. There were approximately 400 persons present.

President Burke in the chair announced that the American Bible Society was holding its Annual Meeting this year in Philadelphia in honor of the founding in Philadelphia in 1808 of the first Bible Society in America, now the Pennsylvania Bible Society.

The hymn "O, for a Thousand Tongues to Sing" was sung, and the invocation was offered by Dr. Howard Moody Morgan, President of the Pennsylvania Bible Society and pastor of Chambers Wylie Memorial Presbyterian Church.

Rev. Richard H. Ellingson, Secretary of the American Bible Society for the Distribution of Scriptures in the United States and to the Armed Forces, announced that in honor of the holding of the Annual Meeting here the American Bible Society was presenting a bronze plaque in honor of Robert Aitken, who in 1782 had published in Philadelphia the first English Bible printed in America.

City of Philadelphia

In accepting the plaque on behalf of the City of Philadelphia, Mayor Richardson Dilworth said: "We all know how much the Bible meant to our people in Colonial times when the Bible was the first book read by every member of the family; and the first book was the Bible for all

IN 1782
AT THE COFFEE HOUSE ON MARKET STREET
ROBERT AITKEN
BOOKSELLER, PUBLISHER AND PRINTER, ISSUED
THE FIRST BIBLE IN ENGLISH
PRINTED IN AMERICA, WHICH BY
CONGRESSIONAL RESOLUTION WAS
RECOMMENDED "TO THE INHABITANTS
OF THE UNITED STATES" ONE OF THE
CHAPLAINS OF THE CONGRESS OF THE
UNITED STATES WHO EXAMINED THIS
BIBLE WAS BISHOP WILLIAM WHITE,
THE FIRST PRESIDENT OF THE FIRST
BIBLE SOCIETY IN THE UNITED STATES,
FOUNDED IN PHILADELPHIA IN 1808.

Bronze plaque honoring Robert Aitken
presented to Pennsylvania Bible Society

to the glory of God and mankind."

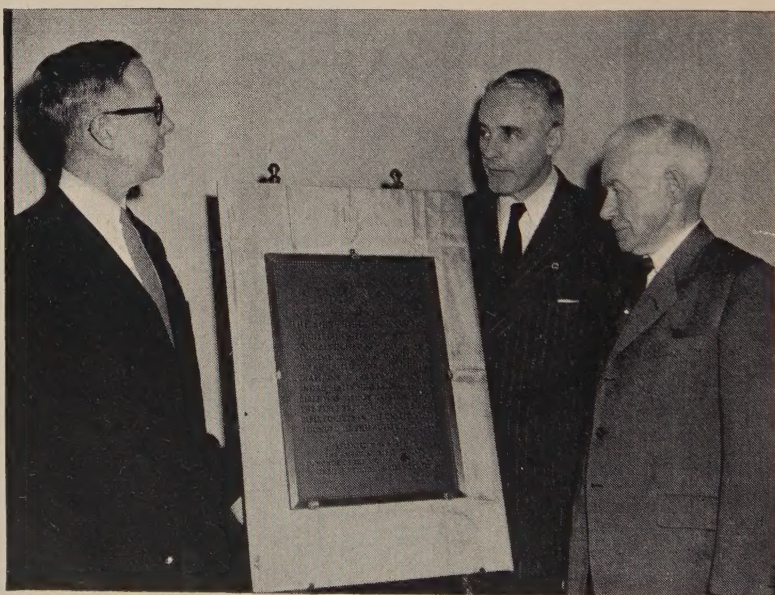
The Pennsylvania Bible Society

Dr. Howard Moody Morgan, speaking for the Pennsylvania Bible Society, noted that "If you try to isolate the two strongest strands that we can rely on in future years, they both come out of the Bible. The first has been the proclamation that you find in the

Bible that the individual is sacred and that all institutions should be built around the individual. The other is that honor is sufficient to bind men's lives in conduct. That also goes back to the truths learned in the Bible. So we do owe this honor to Robert Aitken."

The Business Session

The business session of the Annual Meeting was begun by the reading of Scriptures by the Rev. Walter J. Lake



Discussing plaque are (l. to r.) the Hon. Lewis M. Stevens, Mayor Richardson Dilworth and President Daniel Burke

SOCIETY HONORS PRINTING OF FIRST ENGLISH BIBLE IN AMERICA

Secretary of the Pennsylvania Bible Society and Secretary of the Atlantic District of the American Bible Society, and by the offering of prayer by the Rev. Dr. John A. McElroy, pastor of the Arch Street Methodist Church and a member of the Board of Managers of the Pennsylvania Bible Society.

Dr. Edgar F. Romig, Chairman of the Committee on Translations, reporting for the Nominating Committee, presented the names of Messrs. W. Hoffman Benjamin, Charles M. Kinsolving, Saba Habachy, Edward L. Tinker, John W. Harriman and Mrs. Roderick Trexler Kerr to be elected new members of the Board of Managers, and Mr. Wallace D. McLean as Vice President.

The following were reelected as members of the Board in the Class of 1962:

JOHN BINNS	ROSCOE C. EDLUND
C. L. HSIA	ELLIS L. PHILLIPS, JR.
MRS. STEPHEN L. ANGELL	RAYMOND T. PARROTT
RANDOLPH H. BROWNELL	HENRY G. RAAB
MRS. NORMAN VINCENT PEALE	ARCHBOLD VAN BEUREN

On recommendation of the Board a distinguished group of executives of sister Bible Societies and friends of the Bible cause were elected Honorary Life Members of the American Bible Society (see below).

The Bible in a revolutionary world was the general

theme of four addresses made by Dr. William A. Smalley, Associate Secretary for Translations, American Bible Society; Rev. Angel Taglucop, Secretary of the Philippines Bible House; Rev. Paul A. Collyer,



Secretary Nida with Dr. Morgan

Secretary of the American Bible Society, with responsibility for the Society's work in Latin America, Europe and the Middle East; Dr. Ivan L. Bennett, American Bible Society, Secretary in Washington, D.C., former Chief of Chaplains of the United States Army (Major General).

Portrait Presentation

Secretary Eugene A. Nida, in behalf of the American Bible Society, presented a portrait of the Right
(Continued on p. 90)

The Society Appoints Honorary Life Members

F.L.S.F. Baron van Tuyll van Serooskerken, *General Secretary of the Netherlands Bible Society*, which has long been conscientiously guiding the translations of the Scriptures into the languages of Indonesia, warmly supported by the Christian people of the Netherlands, and a sharer in the counsels of the United Bible Societies.

Rev. Alf Hauge, *General Secretary of the Norwegian Bible Society*, which is both increasing the depth of appreciation of the Bible in Norway and reaching out to share the Bible in lands across the seas.

Rev. Kenneth G. McMillan, *Secretary of the British and Foreign Bible Society in Canada*, a Society and country highly distinguished by generous contributions to the cause of worldwide distribution of the Scriptures.

Sr. Hazael T. Marroquín, *Recently retired Secretary of the Mexico Agency*, a devout lover of the Word of God, faithful to his trust to the uttermost, beloved by all who have worked with him.

Dr. Walter Zimmerman, *President of the Altenburg Bible Society in East Germany*, a pioneer in reviving the publication of the Scriptures in East Germany after World War II with remarkable achievements, and initiator of the production of millions of magazine Gospels and Testaments in both East and West Germany.

Pastor Alfred Müller, *Secretary of the Union of German Bible Societies, and Secretary of the "Bibelmission,"* energetic in the distribution of hundreds of thousands of

Scriptures among refugees from the East Zone, and in promoting the Bible cause in fullness among the churches in Germany.

Herr Kurt Nölte, *Business Manager of the Berlin Bible Society (East Germany)*, responsible for all the practical and legal details of maintaining a flow of Scriptures from presses in East Germany, resulting in the production of over half a million Bibles and Testaments and a million Gospels and other Portions in the last five years.

Dr. Kurt Zabel, *Secretary of Bibelwerk*, the fellowship of Bible Societies in East Germany, editing special editions for young people and adults and stimulating churches to renewed distribution and study of the Bible.

Rev. Johannes Adler, *Field Secretary of the Berlin Bible Society in East Germany*, skilled in keeping church life aware of the great history and influence of the Bible, and deepening the life of the churches by drawing laymen and students into "Bible weeks" and "Bible missions."

Mr. Polycarpus Dimitriou, a lover of Bible Society work from his boyhood in Greece, and now a generous supporter of the cause in Lebanon.

Mr. Charles C. Duke, *Treasurer of the Maryland Bible Society*, bringing to the financial service of the Cause a faithful steward's skill and devotion.

Bearer

A NEW MOTION PICTURE ON THE

"My name is Jim Harrison. I'm in a job that calls for considerable travel, and this is part of my job."

As these words are spoken in the opening scene of the American Bible Society's new film, "Bearer of the

Book," the camera follows the narrator along the beautiful canyon country of northeast Arizona, ancestral land of the great Navajo tribe.

From Navajo country the picture takes the viewer to a military airfield, pointing up the fact that the Bible Society has been the main source of supply for Christian Scriptures ever since the first few copies were given in 1817.

From the roar of the jets, the magic of the camera suddenly carries the viewer to quiet and peaceful Lake Atitlan in Guatemala, colorful and picturesque land of Central America. Here is told the story of how the Scriptures are being translated for the people of this area so that they may fully understand God's message to them.

"Why have you taken so long to bring it to Atitlan?" is a question that puts all Bible lovers on the spot and



Translation scene in Guatemala

makes everyone keenly aware of the fact that Christians must bring the Bible to every race and tongue.

What a difference it would make to the world if one could say to every person, "From a child thou hast known the Holy Scriptures, which are able to make thee wise unto salvation through faith which is in Christ Jesus."

This motion picture then shows how the Bible Society is helping to make that difference in the lives of Congolese boys in the Congo, where Protestant missions are educating a half million children; where the Christian witness is at flood tide; and where violent change is taking place as families are uprooted and old ties are broken.

The same difference is dramatized in South America as the camera changes focus from Leopoldville to Rio de Janeiro, where

Sr. Joao Da Cru



Film describes work of A.B.S. in foreign countries. An Indian girl asks, "Did Jesus ever live in India?"



"Bearer of the Book" opens with Bible Society representative visiting Navajo Indians with "The Good News"

ne Book

WIDE WORK OF THE BIBLE SOCIETY



Scriptures in Brazil

the Brazil Bible Society, one of twenty-two other Bible Societies, has one of its offices. What is seen here is duplicated by Bible Societies and their agencies in eighty lands and areas around the world.

Brazil has one of the largest annual circulations of Scriptures, with the Brazil Bible Society playing an important part in the distribution of God's Word. And yet it is apparent that the great increase over the past ten years of Scripture circulation through churches, missionaries, book stores and colporteurs still does not keep up with the great demand in this land of evangelistic opportunity.

The cameraman was present to get pictures of the recent meeting of the United Bible Societies, truly an international gathering of officers from nineteen countries. Here new directions for the work were emphasized, with the accent on



Reading Scriptures at Army Base

cooperation. The delegates spoke of increasing cooperation between the churches and the Bible Societies as the so-called "younger" churches of the world become established and acquire new strength.

Another fact portrayed so vividly in this motion picture is that the message of John 3:16 is the same in New York as in the Congo or Latin America. Here backstage scenes of the Bible Society's headquarters show how many hands and talents are needed to carry on this great work. From the unique globe in the lobby of the Bible House to the fascinating display of Bibles and manuscripts in the Bible Society's library, and from the Translation Department to the printing presses, the viewer will discover the truth that is constantly before the workers at the Bible House:

"This is God's Book for God's world, His Word for His people. Our task of bringing it to the hearts of all men is part of His plan."

The camera then follows the work of the Society in this country as the Scriptures are brought to neglected areas and to people in need, particularly the blind.

(Continued on page 90)



One scene shows how a small girl may borrow Illustrated New Testament from Kentucky Bookmobile
BIBLE SOCIETY RECORD



Residents of a home for the blind listen to the Bible on American Bible Society Talking Book Records

The Church in the House

(Continued from page 82)

women uncovered the meaning of the passage, and it really spoke to them. They had difficulties, of course, but they got far more out of it than they could possibly have gotten alone. What they got became their own. There are many such groups in Oslo—housewives, men, married couples; youth, student and mixed groups.

East Germany

In the Soviet Zone of Germany, where, more than in most parts of the world, there is a great difficulty in persuading men to come to church, the small group has sometimes shown a way. In that part of the Zone which borders on Czechoslovakia, among the mineworkers of the Ertz Mountains, while men would not go to church, they would meet in barracks and in homes to discuss and study the Bible. There seems to be a real awakening in such groups.

Similar stories have come from those who have spent long years in Russian prisoner-of-war camps. Men are looking for something, and they are half persuaded that they may find it in the Bible. The small group gives them the opportunity to ask their questions and to share their problems with men like themselves. Of course, it is not only manual workers who find these groups necessary; the complexities of modern life dismay all classes. In France and in Germany there are growing numbers of groups of intellectuals who are estranged from the churches but who are prepared to seek out those answers which the Bible can give to their questions.

This generation has now rediscovered the intellectual respectability of the Holy Bible; such men are beginning to feel the immense spiritual power of the Bible and wish to draw from it. Groups of writers, artists, teachers and such-like are meeting more or less regularly in many parts of France and Germany. All

are seeking from the small group a fellowship and a knowledge. The fellowship looks like a desperate attempt to restore human relations in a terrifying and impersonal world. The knowledge is that which can be tapped from the spiritual resources of the Bible. The question now remains whether there are the people in the churches sufficiently clear-minded and sufficiently open to let those who are seeking discover the real message of the Bible and hear its voice clearly.

Annual Meeting in Philadelphia

(Continued from page 87)

Reverend William White, first President of the Bible Society of Philadelphia, the first Bible Society in America, as a loan for the sesquicentennial year to the Pennsylvania Bible Society.

In accepting the portrait of Bishop William White Dr. Morgan said, "We accept with very great joy this distinguished likeness of a great soul."

The meeting adjourned, following the benediction by the Right Reverend Joseph Gillespie Armstrong, Suffragan Bishop of Pennsylvania.

Bearer of the Book

(Continued from page 89)

With these closing words the "Bearer of the Book" challenges all Bible lovers to share the Message of God's love around the world:

"The Light of the World—God's light for the whole world, His Word in every tongue, His truth in every heart. There is much to be done. With God's help and with the help of Christians everywhere, more shall be done. And as the Book is brought to His people around the earth, to Him will be all praise, all honor and all glory."

Preview of Coming Events

THE World Premiere of the Bible Society's new film "Bearer of the Book" will be held the evening of October 9 at the Carillon Hotel Auditorium in Miami Beach, Florida. General James A. Van Fleet, U.S. Army Retired will be Master of Ceremonies at this important meeting. Dr. Eugene A. Nida, Secretary for Translations of the American Bible Society will bring the message entitled "God's Word in Man's Language." Since the Triennial Convention of the Episcopal Church will be meeting in Miami at that time several prominent world Church leaders will tell how the American Bible Society helps the missionary meet the Scripture need of the world.

Two days earlier, October 7, friends of the American Bible Society and Washington City Bible Society will attend a special meeting in Constitution Hall celebrating the 130th Anniversary of the Washington Society. Dr. Norman Vincent Peale will speak on the subject "There is a Word of God for our World" and will present the needs growing out of requirements for additional funds for Scriptures in India, the Congo Basin and for our men and women in the Armed Forces. The Army Band will present a concert at 7:40 P.M. and a 200 voice chorus will render special music. All friends of the Bible Society in the Washington and Miami areas are invited to attend.

Stories in Pictures . . .



SCRIPTURE DISTRIBUTION IN JAPAN: A young farmer interrupted at haying reads a Gospel of St. John he has just accepted.



ON AN AMBULANCE PLANE: Chaplain Eugene Alt of Mitchell Air Force Base gives New Testaments to litter patients.



QUEEN ELIZABETH VISITS B.F.B.S.: After tour of Bible House, she was presented with a copy of the Mohawk Gospel of St. John, dated 1804.



WITNESSES WITH MARKED NEW TESTAMENTS: John Pollard explains marked New Testament plan to Dallas business men. Hundreds of conversions have been reported as result of this witnessing method.



DISCUSSING SCRIPTURE NEEDS AT SOUTHERN BAPTIST CONVENTION: Secretary Madsen (center) talks with (left to right) Mr. Robertson, Bible Study Secretary for U.B.S. and Secretaries Bennett, Holloway and Wise.



IN GUATEMALA: Secretary Ralph B. Rice distributes copies of the Gospel of Mark in the Tzutujil dialect to the Indians of Santiago village on the shores of Lake Atitlan.



A.B.S. FELLOWSHIP COMMITTEE ORGANIZED IN RICHMOND: Members will work with the A.B.S. in distribution among churches, schools and young people's groups. The members will also fill special speaking engagements.

BIBLE BEE

Instructions: Cut along dotted line. Paste question on small card and answer on back. Distribute cards face up; do not look at back. Player reads card out loud and gives his answer. If player's answer is correct, he scores two points; if incorrect, he must read the Bible reference aloud from his own Bible. Highest score wins.



BIBLE BEE

1. Finish this quotation:
"Blessed are the poor in spirit . . ."



BIBLE BEE

5. Finish this quotation:
"Blessed are the merciful . . ."



BIBLE BEE

2. Finish this quotation:
"Blessed are they that mourn . . ."



BIBLE BEE

6. Finish this quotation:
"Blessed are the pure in heart . . ."



BIBLE BEE

3. Finish this quotation:
"Blessed are the meek . . ."



BIBLE BEE

7. Finish this quotation:
"Blessed are the peacemakers . . ."



BIBLE BEE

4. Finish this quotation:
"Blessed are they which do hunger
and thirst after righteousness . . ."



BIBLE BEE

8. Finish this quotation:
"Blessed are they which are persecuted
for righteousness' sake . . ."

Answer

1. "... for theirs is the kingdom of heaven."
(Matt. 5:3)

Answer

5. "... for they shall obtain mercy." (Matt. 5:7)

Answer

2. "... for they shall be comforted." (Matt. 5:4)

Answer

6. "... for they shall see God." (Matt. 5:8)

Answer

3. "... for they shall inherit the earth."
(Matt. 5:5)

Answer

7. "... for they shall be called the children of
God." (Matt. 5:9)

Answer

4. "... for they shall be filled." (Matt. 5:6)

Answer

8. "... for theirs is the kingdom of heaven."
(Matt. 5:10)

By-Lines on the Bible

THE District Secretary of the Southern District, Rev. T. Newton Wise, recently spoke to ministers in seminaries in the metropolitan Atlanta area. He carried with him a supply of the Easter Gospel of John entitled "He Is risen" to give to every young ministerial student serving as pastor in charge of some small nearby church.

After explaining the many ways that these Portions could be used, the District Secretary gave to each of these students a carton containing one hundred Easter Gospels of John for just the promise from the pastor that they would be well used.

Complete Scripture catalogues were also given to the students. It was encouraging to the District Secretary to have with the feeling that these young ministers would in the very beginning years of their ministry have a better understanding of the missionary work of the American Bible Society.

India and Ceylon: Over 35,000 matriculates and graduates were presented with free copies of Gospels and Acts, and New Testaments and Psalms, last year in India and Ceylon. All matriculates and graduates in these countries are entitled to apply for such free copies of the Scriptures, and this project is becoming increasingly popular. In 1955 just over 11,000 copies were requested, and in 1956 more than 15,000. In India alone there were over 380,000 matriculates, and nearly 10,000 graduates last year.

A STORY of the value of a Portion comes from the Central America Agency of the American Bible Society. About twenty years ago a Portion was given by Mr. Little, missionary of the Four Square Gospel Church, to the father of Juvencio Pérez, then living near Penonomé, Panama. Back in the hills lived an evangelical, the possessor of a Bible. Juvencio's father learned of the man and, with his spiritual appetite whetted by the Portion, arranged to borrow the Bible periodically for a few days at a time. To do so required a day's ride into the hills. Finally the Bible owner died and left the Bible to Juvencio's family. Today Juvencio is one of the very promising young pastors of Panama. It all began by one man giving a Gospel Portion to another man.

Japan: A notable figure who has contributed to the increased interest in the Bible is Shigeji Kaneko, the most popular boxing champion of the day and a featherweight champion of the Orient. He is a Christian, a regular churchgoer and a reader of the Bible. Recently a film about him was shown in cinemas all over Japan, and from beginning to end it was made clear that he is a faithful reader of the Bible. This film has done much to make the Scriptures popular in Japan at the present time.

India and Ceylon: The number of certificates issued to students in India and Ceylon who have completed the "Light of Life" correspondence course on the Gospel of John passed the 100,000 mark in September 1957.

Since the beginning of the course more than 500,000 introductory lessons have been issued to individuals, and 270,373 persons have been formally enrolled after completing the first two units. Of these, 100,193 have now completed the course.

These figures cover seventeen language groups, including English. In the Tamil language course 14,620 earned their certificates, while in the Malayalam course there were 11,504.

"Light of Life" correspondence courses were begun in 1948 by Don Hillis, then a missionary of the Evangelical Alliance Mission in India. Another course, on the Book of Acts, is issued in ten languages.

For the first time in the history of the Dominican Republic an interdenominational "Protestant parade" was held on Bible Sunday last November in the streets of San Juan. The organizers used "an amplifier to announce the significance of the Bible, its purpose, statements of its content, what important world figures have said about it, and so on. Posters were carried and everyone carried a Bible."

ARGENTINA: Sr. J. Mulder, one of the team of first trainees of the Penzotti Institute, has now started his activity in Córdoba, Argentina. Dr. Ivan Nothdurft and Sr. Pérez, of the Agency's headquarters, introduced Sr. Mulder to the churches of the area last autumn. Since that time he has been working with the laymen of many local churches, organizing with them various programs of Scripture distribution. The experiments thus made have been most encouraging, and more requests for help are being received than can be met.

Parallel to this development women's work has been organized on a more definite pattern. In Buenos Aires a strong Women's Auxiliary has been created, which held a large meeting for prayer and dedication for all the women of the churches on Bible Sunday last December. A council of forty and a standing committee have been elected, which will prepare and be responsible for the program and activities of the Auxiliary.

Miss Elsie Schroeder, missionary on Taiwan, has described a recent visit to the mountain tribes, where she distributed Japanese and Chinese Bibles. She said that the last time she had gone to Spring-Sun, laden with books, the children had eyed her first. They had made sleighs out of the empty cardboard boxes that once contained milk powder for them and came down the hillside like a hurricane. The missionary has come and brought us the books, they shouted! Triumphant they marched off with the parcels. . . . You may not understand a word of their tribal dialect, but the beaming faces of these Christian children expressed their joy. Miss Schroeder adds that she hopes it will soon be possible to provide these people with all of the Gospels in their own tongues.

Announcements . . .

Bible Society Record

Published Continuously Since 1818

A Journal Dedicated to the Wider Distribution and Use of the Holy Scriptures

Editors: THE SECRETARIES

Address correspondence to the

Managing Editor

450 Park Avenue

New York 22, N. Y.



Vol. 103 AUGUST 1958 No. 6

April Meeting of the Board

The Board of Managers met at the Bible House on Thursday, April 3, 1958, President Daniel Burke in the Chair.

Devotional exercises were conducted by Mr. C. E. Leavers.

The death of the Reverend Doctor Abbe Livingston Warnshuis was reported, and the following Memorial Minute was adopted by a rising vote:

REV. DR. ABBE LIVINGSTON
WARNSHUIS

The Board of Managers of the American Bible Society records, with a deep sense of loss, the death on March 17, 1958 of the Reverend Doctor Abbe Livingston Warnshuis in his eighty-first year.

Dr. Warnshuis' contact with the Bible Society began when, as a young missionary in Amoy, China from 1900 to 1915, he used to distribute on his missionary journeys Chinese Gospels published by the Society. It was in this period that he shared in the revision of the New Testament in the Amoy dialect of Chinese. After many years of worldwide service to the missionary cause, the connection was renewed to his satisfaction when in 1942 he became a member of the Board and the Committee on Foreign Agencies and in 1948 the chairman of the latter.

SUMMER ISSUES

During the summer the *Bible Society Record* is not published in May or July. Beginning with the September issue, the *Record* once again will be published monthly.

Going to China as a missionary of the Reformed Church in America in 1900 even before the Boxer Rebellion had ended, he served his church first in Amoy and then all the churches as national evangelistic secretary of the China Continuation Committee in Shanghai. This was followed by twenty-one years as a secretary of the International Missionary Council representing the worldwide missionary interests of the Protestant Churches. Two of his outstanding services, besides the development of the Council, were his initiation of the "Orphaned Missions" program which conserved the personnel and work of some 2,500 missionaries cut off from their home bases during the last World War, and his large participation in the formation of the agencies which, after the war, became Church World Service. Of the latter he was Executive Vice President from 1946 to 1948.

Inevitably he was the organizer of many large conferences and served on innumerable committees and boards dealing with Christian education, international relations, and relief and welfare. His travels were extensive; his acquaintance and correspondence with leaders of government and religion were large.

The son of a Reformed Church minister, Dr. Warnshuis not only served his church in missionary relationship, but was three times vice president of the Synod and for the last fifteen years its treasurer.

In the Society's Committee and Board Dr. Warnshuis was a thoroughly informed and wise counselor, practical in judgment, alert to the human and spiritual factors involved in it, and keen on its effective advance. His participation in its work will be greatly missed. For the inspiration of his presence and the service he rendered, thanks be to God!

The Board extends to his wife, Mrs. Margaret Chambers Warnshuis, and to his brothers and sisters its deep sympathy.

The Board of Managers' Report on the one hundred and forty-second year of the Society was approved for presentation to the annual meeting on Thursday, May 8.

Expressing the gratitude of the Board, President Burke presented to Dr. Darlington handsomely printed resolutions, bound in red leather with gold lettering, which were adopted by the Board on January 2, 1958, upon his retirement as Treasurer of the Bible Society, 1920-1957.

Dr. William A. Smalley spoke briefly on his recent trip to Thailand, where he attended the Translators' Conference held in Chiangmai.

DAILY BIBLE READINGS

1958 JULY			1958		
Day	Book	Chapter	Day	Book	Chapter
14	Genesis	22:1-44	23	John	5:25-47
15	Exodus	16:1-26	24	John	9:1-41
16	Exodus	17:1-16	25	John	10:1-42
17	Exodus	31:1-18	26	John	12:1-26
18	Exodus	33:1-23	27	John	12:27-50
19	John	2:1-25	28	Acts	4:1-12
20	John	4:1-30	29	Acts	4:13-37
21	John	4:31-54	30	Acts	5:1-16
22	John	5:1-24	31	Acts	5:17-42

1958 AUGUST			1958		
Day	Book	Chapter	Day	Book	Chapter
1	Exodus	13:1-22	17	Psalms	57:1-11
2	Psalms	25:1-22	18	Psalms	62:1-12
3	Esther	1:1-22	19	Psalms	94:1-23
4	Esther	2:1-23	20	1 Corinthians	1:1-31
5	Esther	3:1-15	21	2 Corinthians	6:1-18
6	Esther	4:1-17	22	Psalms	113:1-9
7	Esther	5:1-14	23	Psalms	115:1-18
8	Esther	6:1-14	24	1 Timothy	1:1-20
9	Esther	7:1-10	25	1 Timothy	4:1-16
10	Psalms	40:1-17	26	2 Timothy	1:1-18
11	Acts	17:1-15	27	Hebrews	2:1-18
12	Acts	17:16-34	28	Hebrews	3:1-19
13	Acts	26:1-32	29	Hebrews	8:1-13
14	Acts	27:1-44	30	Psalms	111:1-10
15	Acts	28:1-31	31	Psalms	112:1-10
16	Psalms	43:1-5			

1958 SEPTEMBER			1958		
Day	Book	Chapter	Day	Book	Chapter
1	Job	35:1-16	8	Ecclesiastes	3:1-22
2	Job	36:1-33	9	Ecclesiastes	12:1-14
3	Job	37:1-24	10	Mark	1:1-22
4	Job	38:1-41	11	Mark	1:23-45
5	Job	39:1-30	12	Mark	2:1-28
6	Psalms	104:1-35	13	Mark	3:1-35
7	Ecclesiastes	1:1-18	14	Mark	4:1-20

A list of Daily Readings for the entire year may be obtained by writing to the Publicity Department, American Bible Society, 450 Park Avenue, New York 22.

Miss Barrett presented first-edition copies of the Books of Genesis, Exodus and Leviticus in Armenian Braille. She reported that the Bible Society distributed to the blind around the world in 1957 a total of 55,706 embossed volumes and Talking Book records, the embossed Scriptures being in fifteen languages. In completing 123 years of service to the sightless, the grand total of distribution by the Society is 655,445.

Dr. North exhibited a plaque received on March 19 by Miss Barrett as "National Achievement Award" conferred by the Philadelphia Thirty-first Educational Week for the Blind in recognition of "distinguished service in the field of rehabilitation and education of the sightless."

From: The Editor

Bearer of the Book: The American Bible Society is proud to announce the production of this new documentary film which tells the fascinating story of its worldwide program of translation, publication and distribution of the Scriptures. It is a 16 mm sound film in color, 28 minutes, and will be released shortly after September first. The September issue of the *Record* will carry further announcements.

Officers, Managers and Agencies of the American Bible Society

President

DANIEL BURKE, LL.D.

Vice Presidents

Donald Comer, Alabama
George S. Yost, Md.
Ward Melville, N.Y.

John J. Leu, N.Y.
Charles C. Parlin, N.Y.
Harvey S. Firestone, Jr., Ohio

Charles P. Taft, Ohio
Wallace D. McLean, N.Y.

Secretaries

Robert T. Taylor, D.D., *Ways and Means*

Eugene A. Nida, Ph.D., D.D., *Translations*

Richard H. Ellingson, *Distribution in the U.S.A.*

Paul A. Collyer, *Distribution in Latin America, Europe and the Middle East.*

Laton E. Holmgren, D.D., *Distribution in Asia, Africa and Pacific Islands*

James Z. Nettinga, Th.D., *Educational Publicity*

Treasurer

Charles W. Baas

Investment Officer

Gilbert Darlington, D.D.

Superintendent of Publication

John B. Macbeth

Consultant

Rev. Eric M. North, Ph.D., D.D.

Board of Managers

TERM—1956 TO 1960

Everett Smith
Edmund S. Hawley
Walter L. Mitchell, Jr.
Alfred H. Hauser
Mrs. H. H. McConnell
Philip Moen Stimson, M.D.
Duncan Dunbar
Alan T. Schumacher
John Jay Ide
Lowell Wadmond
Saba Habachy
Edward L. Tinker

TERM—1957 TO 1961

Orrin G. Judd
H. A. Clinkunbroomer
H. R. Bowler
Robert R. Diefendorf
Mrs. Jesse M. Bader
Eugene Exman
John H. Ryder
Manuel E. Kulukundis
Fred A. Schurmann
Sophocles N. Zoullas
Oliver D. Williams
John Carroll Griswold

TERM—1958 TO 1962

John Binns
C. L. Hsia, Ph.D.
Mrs. Stephen L. Angell
Mrs. Norman Vincent Peale
Roscoe C. Edlund
Ellis L. Phillips, Jr.
Randolph H. Brownell
Raymond T. Parrot
Henry G. Raab
Archbold Van Beuren
Mrs. Roderick E. Kerr
John W. Harriman

Ministerial Members of the Board

Rev. Edgar F. Romig, D.D.
Rev. Bruce Manning Metzger, Ph.D.
Rev. Alvin A. Ahern, Ph.D.

Rev. J. W. Decker, D.D.
Rev. C. E. Leavers
Bishop Frederick B. Newell

Rev. Edward R. Dalglish, Ph.D.
Rev. Floyd Shacklock, Ph.D.
Prof. Howard Clark Kee, Ph.D.

In the United States—Districts and Depositories

District Secretaries

Northwestern—Iowa, Missouri, Wis., Minn., N. Dak., S. Dak., Upper Michigan
Rev. Carl W. Larson, 47 South 9th St., Minneapolis 2, Minn.
Chicago—Illinois
Rev. John W. Osberg, 310 North Michigan Ave., Chicago 1, Ill.
Southwestern—Texas, Oklahoma, Arkansas, Louisiana
Rev. Frank W. Langham, D.D., 2233 Bryan St., Dallas 1, Tex.
Rocky Mt.—Colo., Neb., Kan., Utah, Wyo., Mont., Idaho, N. Mex., Ariz.
Rev. Richard E. West, 101 West Alameda, Denver 23, Colo.
Pacific—California, Washington, Oregon, Nevada, Alaska, Hawaii
Rev. Dean S. Collins, 164 N. Euclid Ave., Pasadena 1, California
224 McAllister St., San Francisco 2, California

Division Secretaries of the Haven Memorial Agency

Cleveland—Ohio, Pa., N. Y., N. J., Del., Mich., Ind., Ill., Mo., Ky.
Rev. V. C. Hodges, D.D., 5424 Woodland Ave., Cleveland 4, Ohio
Dallas—Texas, Louisiana, Arkansas, Oklahoma, Kansas
Rev. James E. Jones, 2314 Morrell Ave., Dallas 3, Tex.

Field Secretaries

Rev. Richard J. Dosker, D.D., 440 Fourth Ave., New York 16, N. Y.
Rev. James K. Quay, 440 Fourth Ave., New York 16, N. Y.

Depositories—To Which Orders for Scriptures Should Be Sent

New York City 22—Bible House, 450 Park Avenue.....New York, New Jersey, Penna., Del., Maryland, D. C., Virginia, W. Va.
Atlanta 3, Georgia—85 Walton St.....No. Carolina, So. Carolina, Georgia, Florida, Tenn., Alabama, Mississippi
Chicago 1, Illinois—310 North Michigan Ave.....Colorado, New Mexico, Mont., Idaho, Wyo., Utah, Ariz., Ohio, Ky., Ind., Ill., Iowa, Mo., Mich., Wis., Minn., N. Dak., S. Dak., Neb., Kan.
Dallas 1, Texas—2233 Bryan Street.....Texas, Oklahoma, Arkansas, Louisiana
San Francisco 2, California—224 McAllister St.....Wash., Ore., Calif., Nevada, Alaska, Hawaii

In Other Countries

Overseas Agencies

**Peru-Ecuador*—Mr. John H. Twentyman, Apartado 448, Lima, Peru
**Bolivia*—Mr. Tomás E. Hudspeth, Casilla 329, Cochabamba
**Chile*—Rev. W. A. Austin, Casilla 784, Santiago
**Argentina, Paraguay, Uruguay*—Rev. Ivan H. Notherdurf, Ed.D., Tucumán 352-358, Buenos Aires, Argentina
**Bible Lands Agency, North*—Rev. James A. Weeks, Place de l'Etoile, Box 747, Beirut, Lebanon
**Bible Lands Agency, South*—(To be appointed), P.O. Box 724, Cairo, Egypt
**Joint Agencies with the British and Foreign Bible Society.*
**Hongkong*—Rev. J. C. F. Robertson, Rev. Vernon Lewis, P.O. Box 1725
**Philippines*—Rev. A. Tagluco, Rev. Walter Groesbeck, P.O. Box 755, Manila
**Thailand*—Rev. Ming C. Chao, 150 Sathorn Rd., Bangkok
**Congo Basin*—Rev. A. W. Marthinson, B.P. 8911, Leopoldville, Belgian Congo
**Liberia*—(to be appointed), Box 39, Monrovia
**France*—M. Jean Blumenthal, 58 Rue de Clichy, Paris 9e

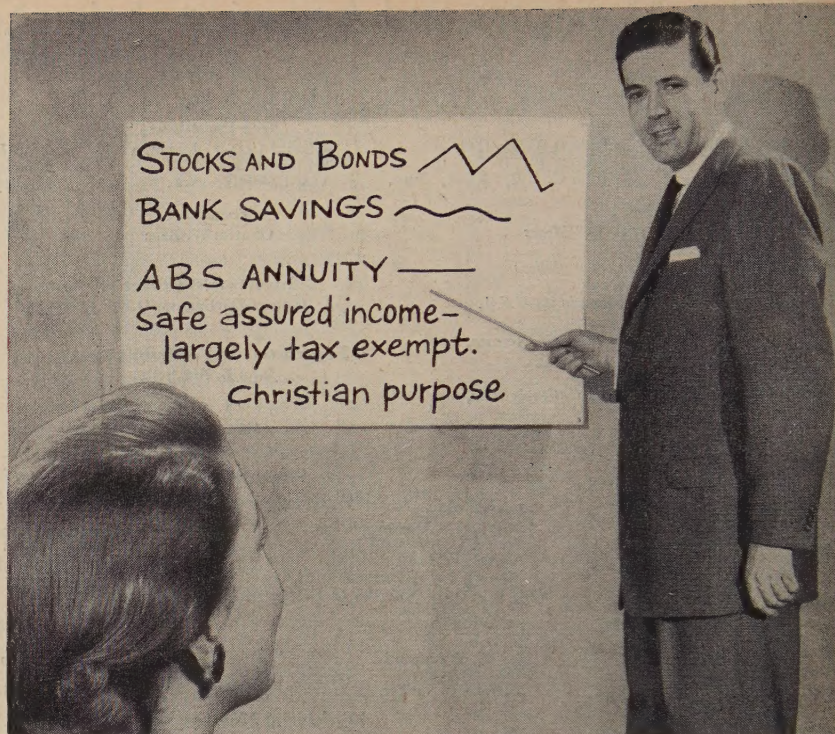
Associated Bible Societies

Bible Society—Rev. Ewaldo Alves, Secretary, Mr. E. K. K. Nelson, Fraternal Secretary, 133-135 Rua Buenos Aires, Rio de Janeiro
Japan Bible Society—Rev. T. Miyakoda, General Secretary, Kyobashi, P.O. Box 6, Tokyo
Korean Bible Society—Rev. Im Young Bin, General Secretary, International P.O. Box 1030, Seoul
Bible Society of India and Ceylon—Mr. P. Mahanty, General Secretary, A/1 Mahatma Gandhi Road, Bangalore 1, South India

State Bible Societies Cooperating with the American Bible Society

Connecticut—210 Pearl St., Hartford 3
Rhode Island—Rev. Arthur B. Mercer, 144 Westminster St., Providence 3
Maryland—Rev. E. C. Powers, D.D., 9 E. Franklin St., Baltimore 2

How to be money-wise and Christian too



Buy an annuity with a heart

You are wise to invest your money in an annuity because it is a safe and worry-free form of investment. You are truly Christian when you buy an annuity with a heart—an American Bible Society Annuity Agreement.

In this way you obtain a secure, regular, unchanging income, regardless of world conditions—that begins *immediately*, whatever your age—provides comfort for you all your life—and then goes on endlessly afterward to spread the Gospel to all the world, as Jesus commanded.

You can start with as little as \$100.00. Earnings, which are largely tax-exempt, go as high as 7.4%.

Give and receive generously with an American Bible Society Annuity. Send coupon today.

Prompt, full payments
without fail
for over a century

End Worry

with an
American Bible
Society
Annuity
Agreement

SEND COUPON
TODAY!

AMERICAN BIBLE SOCIETY
450 Park Avenue, New York 22, N.Y.

Please send me without obligation your booklet 8 BSR 58, entitled *A Gift That Lives*.

Name (Mr., Mrs., Miss) _____
(Please print)

Address _____

City _____ Zone _____ State _____

AN
INCOME
ASSURED